

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	I <i>Mededelingen</i>	
	Commissie	
2004/C 3/01	Door de Europese Centrale Bank toegepaste rentevoet voor de basisherfinancieringstransacties: 2,02 % per 1 januari 2004 — Wisselkoersen van de euro	1
2004/C 3/02	Bericht van opening van een onderzoekprocedure betreffende belemmeringen voor het handelsverkeer in de zin van Verordening (EG) nr. 3286/94 van de Raad, bestaande uit handelspraktijken van Brazilië in verband met de invoer van coverbanden	2
2004/C 3/03	Bericht van inleiding van een procedure voor een gedeeltelijke tussentijdse herziening van de antidumpingmaatregelen die van toepassing zijn op de invoer van siliciumcarbide uit de Oekraïne	4

I

(Mededelingen)

COMMISSIE

Door de Europese Centrale Bank toegepaste rentevoet voor de basisherfinancieringstransacties ⁽¹⁾:**2,02 % per 1 januari 2004****Wisselkoersen van de euro ⁽²⁾****6 januari 2004**

(2004/C 3/01)

1 euro =

Munteenheid		Koers	Munteenheid		Koers
USD	US-dollar	1,2756	LVL	Letlandse lat	0,6754
JPY	Japanse yen	135,46	MTL	Maltese lira	0,4314
DKK	Deense kroon	7,4474	PLN	Poolse zloty	4,6923
GBP	Pond sterling	0,6998	ROL	Roemeense leu	41 429
SEK	Zweedse kroon	9,1278	SIT	Sloveense tolar	237
CHF	Zwitserse frank	1,5666	SKK	Slovaakse koruna	40,88
ISK	IJslandse kroon	88,90	TRL	Turkse lira	1 754 294
NOK	Noorse kroon	8,566	AUD	Australische dollar	1,6539
BGN	Bulgaarse lev	1,9558	CAD	Canadese dollar	1,6336
CYP	Cypriotische pond	0,58617	HKD	Hongkongse dollar	9,9026
CZK	Tsjechische koruna	32,38	NZD	Nieuw-Zeelandse dollar	1,8934
EEK	Estlandse kroon	15,6466	SGD	Singaporese dollar	2,1657
HUF	Hongaarse forint	260,23	KRW	Zuid-Koreaanse won	1 514,07
LTL	Litouwse litas	3,4539	ZAR	Zuid-Afrikaanse rand	8,2152

⁽¹⁾ Rentevoet die is toegepast op de laatst uitgevoerde transactie vóór de opgegeven dag. In geval van een tender met variabele rente, verwijst deze rentevoet naar de marginale interestvoet.

⁽²⁾ Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekosten.

Bericht van opening van een onderzoekprocedure betreffende belemmeringen voor het handelsverkeer in de zin van Verordening (EG) nr. 3286/94 van de Raad, bestaande uit handelspraktijken van Brazilië in verband met de invoer van coverbanden

(2004/C 3/02)

Op 5 november 2003 heeft de Commissie een klacht ontvangen op grond van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3286/94 van de Raad⁽¹⁾ (hierna „de Verordening” genoemd).

1. KLAGER

De klacht werd ingediend door BIPAVER (Bureau International Permanent des Associations de Vendeurs et Rechapeurs de Pneumatiques). BIPAVER is een internationale beroepsvereniging die de belangen van producenten van coverbanden binnen de EU vertegenwoordigt. Zij bestaat uit nationale verenigingen uit Denemarken, Finland, Italië, Portugal, Spanje, Zweden en het Verenigd Koninkrijk, waarvan de leden hun economische activiteit in de lidstaten uitoefenen als producent van coverbanden. BIPAVER heeft de klacht ingediend namens verschillende communautaire producenten van coverbanden, die dergelijke banden naar Brazilië wensen te exporteren.

BIPAVER is een organisatie die optreedt namens communautaire ondernemingen (producenten van coverbanden) in de zin van artikel 4, lid 1, en artikel 2, lid 6, van de verordening.

2. PRODUCT

De betrokken producenten zijn coverbanden die in de gecombineerde nomenclatuur (GN) zijn ingedeeld onder de codes 4012 11, 4012 12, 4012 13 en 4012 19.

Het onderzoek dat de Commissie inleidt kan ook andere producten bestrijken die nadelige gevolgen ondergaan op ongeveer dezelfde wijze als coverbanden. Dit zijn in het bijzonder producten in verband waarmee belanghebbende partijen die zich binnen de hierna vermelde termijnen (zie punt 8) bekendmaken, bewijzen verstrekken dat de aangehaalde praktijken van toepassing zijn.

3. ZAAK

De klacht betreft een handelsbelemmering die volgens de klager wordt veroorzaakt door Brazilië, en die nadelige gevolgen heeft voor de communautaire uitvoer van de betrokken producten naar de Braziliaanse markt.

De betwiste Braziliaanse praktijk is gebaseerd op Portaria nr. 8 van 25 september 2000 van het Braziliaanse Ministerie van Ontwikkeling, Industrie en Internationale Handel. Volgens de klager wordt in dat besluit de invoer van coverbanden verboden door een verbod te stellen op de afgifte van invoervergunningen voor coverbanden die als consumentengoederen of grondstoffen worden ingevoerd. Bovendien worden krachtens Presidentieel Besluit nr. 3919 van 14 september 2001 de in-

⁽¹⁾ Verordening (EG) nr. 3286/94 van de Raad van 22 december 1994 tot vaststelling van communautaire procedures op het gebied van de gemeenschappelijke handelspolitiek met het oog op de handhaving van de rechten die de Gemeenschap ontleent aan internationale regelingen voor het handelsverkeer, in het bijzonder die welke onder auspiciën van de Wereldhandelsorganisatie (WTO) werden vastgesteld (PB L 349 van 31.12.1994, blz. 71). Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 356/95 (PB L 41 van 23.2.1995, blz. 3).

voer, de verkoop, het vervoer, de opslag, het bewaren of in bewaring houden van geïmporteerde coverbanden aan een boete van 400 BRL (circa 120 EUR) per eenheid onderworpen.

4. HANDELSBELEMMERINGEN: STANDPUNT VAN DE KLAGER

De klager beweert dat bovengenoemde handelsmaatregelen van Brazilië een discriminatie vormen tussen ingevoerde en soortgelijke binnenlandse producten en dat zij een overtreding vormen van Brazilië's verplichtingen op grond van de WTO-overeenkomst, namelijk de artikelen III en XI van GATT 1994. De klager acht de Braziliaanse beweringen dat de maatregelen verantwoord zijn om redenen van milieu- of gezondheidsbescherming ongegrond.

De klager beweert dat bovengenoemde straffen niet van toepassing zijn op in Brazilië gecoverde banden en dat de productie van coverbanden in Brazilië niet verboden is. Portaria nr. 133, die op 27 september 2001 is uitgevaardigd, reguleert in feite de productie en de afzet van coverbanden in Brazilië, met een vrijstelling voor coverbanden die vóór 1 januari 2004 in Brazilië zijn geproduceerd. Volgens de klager lijkt Portaria nr. 133 zeer sterk op de UNECE-voorschriften 108 en 109, twee internationale normen voor coverbanden. Een op verzoek van Uruguay opgericht Mercosur-panel heeft geconstateerd dat de Braziliaanse maatregelen incompatibel met de Mercosur-regelgeving zijn. Als reactie heeft Brazilië het verbod op de invoer van coverbanden uit andere Mercosur-landen afgeschaft bij Portaria nr. 2 van 8 maart 2002. Presidentieel Besluit nr. 4592 van 11 februari 2003 stelt coverbanden die uit andere Mercosur-landen worden geïmporteerd, vrij van bovengenoemde boetes.

Het blijkt dat de Braziliaanse handelspraktijken incompatibel zouden zijn met de artikelen I:1, III:4 en XI:1 van GATT 1994, terwijl zij evenmin op grond van artikel XX gerechtvaardigd zijn, en eveneens incompatibel met de artikelen 2.1, 2.2 en 2.4 van de Overeenkomst inzake technische handelsbelemmeringen. Er lijken dus op het eerste gezicht voldoende bewijzen te bestaan voor het bestaan van een handelsbelemmering in de zin van artikel 2, lid 1, van de Verordening.

5. NADELIGE GEVOLGEN VOOR HET HANDELSVERKEER: STANDPUNT VAN DE KLAGER

De klager beweert dat de betwiste Braziliaanse handelsmaatregelen hebben geleid tot een significante daling van de communautaire uitvoer. De klager beweert dat de communautaire uitvoer tot aan de invoering van het verbod circa 2 miljoen eenheden per jaar bedroeg en naar verwachting tot 3 miljoen zou stijgen. Vóór de invoering van het verbod hadden de communautaire exporteurs een geraamd aandeel van 25 % in de Braziliaanse markt voor auto-onderdelen. Het verlies van dat marktaandeel en van de 2 miljoen stuks per jaar als gevolg van het verbod, vertegenwoordigt een significant aandeel van de daling van de totale communautaire productie. Het meest getroffen zijn de producenten in het VK, Italië en Spanje, die het grootste aandeel in de export naar Brazilië hadden.

Meer in het bijzonder beweert de klager dat de Braziliaanse maatregelen hebben geleid tot bedrijfssluitingen en banenverliezen. Ter illustratie verwijst de klager naar drie bedrijven die financieel zijn ingestort toen hun uitvoer naar Brazilië is stilgevallen, waarbij honderden banen verloren gingen. De klager voert voorts aan dat het Braziliaanse verbod heeft geleid tot een daling van de productie, de winstmarges en de winsten alsook tot een sterke stijging van de eenheidskosten voor die producenten die erin geslaagd zijn het verlies van hun export naar Brazilië te overleven.

De klager wijst tenslotte met nadruk op de bescherming die het invoerverbod verleent aan de Braziliaanse producenten van coverbanden en nieuwe banden en op het gevaar voor verdere banenverliezen in de communautaire sector voor coverbanden.

Onder deze omstandigheden lijken er op het eerste gezicht bewijzen voorhanden te zijn voor schadelijke gevolgen voor de handel als omschreven in artikel 2, lid 4, van de verordening

6. BELANG VAN DE GEMEENSCHAP

De Gemeenschap heeft er in het algemeen belang bij te zorgen voor de naleving van internationale handelsregels door haar handelspartners. Zulks geldt meer in het bijzonder voor de verplichtingen die in de WTO-overeenkomst zijn vastgesteld, gezien het handelsvolume dat onder deze regels valt en het aantal landen waarop ze van toepassing zijn. Dit belang geldt meer in het bijzonder voor een grote economie en een belangrijke handelspartner zoals Brazilië. Bovendien behoren de WTO-verplichtingen waarover het hier gaat tot de essentiële beginselen van de WTO. De Gemeenschap zou een verkeerd signaal uitzenden indien zij geen onderzoek zou instellen naar het soort discriminatie waarvoor in deze zaak een klacht wordt ingediend en die ten goede van Braziliaanse en Mercosur-producten schijnt te komen.

Tenslotte schijnen de nadelige gevolgen voor het handelsverkeer een aanzienlijke impact te hebben op de communautaire producenten van coverbanden die regelmatig naar Brazilië exporteerden. De economische gevolgen omvatten onder meer verlies aan productie en aan werkgelegenheid. De Braziliaanse exportmarkt was zeer belangrijk voor de communautaire bedrijfstak, die bij het uitblijven van de zogenoemde handelsbelemmering een aanzienlijk groeipotentieel zou vertonen.

Het lijkt daarom van essentieel belang de gelijke behandeling van coverbanden uit de Gemeenschap op de Braziliaanse markt te vrijwaren door de aangehaalde handelsbelemmeringen aan te pakken.

Gelet op het bovenstaande wordt het geacht in het belang van de Gemeenschap te zijn een onderzoekprocedure in te leiden, overeenkomstig artikel 8, lid 1, van de verordening.

7. PROCEDURE

Nadat de Commissie, na raadpleging van het Adviescomité dat bij de verordening is opgericht, heeft geconcludeerd dat er voldoende gegevens zijn om een onderzoekprocedure te openen voor het bestuderen van de juridische en feitelijke aspecten van de zaak en dat zulks in het belang van de Gemeenschap is, heeft de Commissie een onderzoek overeenkomstig artikel 8 van de verordening ingeleid.

Belanghebbende partijen kunnen zich bekendmaken en hun schriftelijke standpunten over specifieke door de klager aangehaalde kwesties indienen, waarbij zij gegevens ter staving verstrekken.

Bovendien zal de Commissie de partijen horen die schriftelijk daarom verzoeken op het ogenblik dat zij zich bekendmaken, op voorwaarde dat zij fundamenteel bij het resultaat van de procedure zijn betrokken.

Dit bericht wordt bekendgemaakt overeenkomstig artikel 8, lid 1, sub a), van de verordening.

8. TERMIJN

Iedere informatie betreffende deze zaak en ieder verzoek om een hoorzitting dient de Commissie uiterlijk 30 dagen na de datum van publicatie van dit bericht te bereiken en dient schriftelijk te worden gezonden naar:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Handel
De heer Ignacio Garcia Bercero, DG Trade D/3
CHAR 9/74
Wetstraat 200
B-1049 Brussel
Fax (32-2) 299 32 64.

Bericht van inleiding van een procedure voor een gedeeltelijke tussentijdse herziening van de antidumpingmaatregelen die van toepassing zijn op de invoer van siliciumcarbide uit de Oekraïne

(2004/C 3/03)

De Commissie heeft een verzoek ontvangen om een gedeeltelijke tussentijdse herziening ingevolge artikel 11, lid 3, van Verordening (EG) nr. 384/96 ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1972/2002 ⁽²⁾ („de basisverordening”).

1. INDIENER VAN HET VERZOEK

Het verzoek werd ingediend door Zaporozhsky Abrasivny Combinat („de indiener van het verzoek”), een Oekraïense exporteur.

Het onderzoek wordt beperkt tot de dumping en tot de indiener van het verzoek.

2. PRODUCT

Het verzoek heeft betrekking op siliciumcarbide uit de Oekraïne („het betrokken product”), dat momenteel wordt ingedeeld onder GN-code 2849 20 00. Deze GN-code wordt slechts ter informatie vermeld.

3. THANS GELDENDE MAATREGELEN

Op het betrokken product zijn thans definitieve antidumpingrechten van toepassing die bij Verordening (EG) nr. 1100/2000 ⁽³⁾ van de Raad werden ingesteld op siliciumcarbide uit de Oekraïne.

4. MOTIVERING

Het verzoek ingevolge artikel 11, lid 3, is gebaseerd op door de indiener van het verzoek verstrekte aanwijzingen dat de omstandigheden op basis waarvan de maatregelen werden ingesteld zich duurzaam hebben gewijzigd.

De indiener van het verzoek voert onder meer aan dat de omstandigheden ingrijpend zijn gewijzigd wat zijn status van marktgericht bedrijf betreft. Bovendien heeft de indiener van het verzoek bewijzen voorgelegd waaruit blijkt dat de vergelijking van de normale waarde, gebaseerd op zijn eigen kosten/binnenlandse prijzen, met zijn prijzen bij uitvoer naar een derde land dat met die van de EU vergelijkbaar is, een aanmerkelijk lagere dumpingmarge oplevert dan die welke aanleiding was tot de huidige maatregelen. Derhalve hoeven de maatregelen om de dumping op te heffen niet langer gehandhaafd te worden op het huidige niveau dat gebaseerd was op de eerder vastgestelde dumpingmarge.

5. PROCEDURE

Na overleg in het Raadgevend Comité is de Commissie tot de conclusie gekomen dat er voldoende bewijsmateriaal is om een

gedeeltelijke tussentijdse herzieningsprocedure in te leiden. Zij heeft derhalve op grond van artikel 11, lid 3, van de basisverordening een herzieningsprocedure ingeleid die beperkt wordt tot het onderzoek naar de dumping en op de indiener van het verzoek betrekking heeft.

In het kader van het onderzoek zal worden nagegaan of de thans geldende maatregelen voor de enige indiener van het verzoek moeten worden voortgezet, ingetrokken of gewijzigd.

a) Vragenlijsten

Om de informatie te verkrijgen die zij voor haar onderzoek nodig heeft, zal de Commissie vragenlijsten toezenden aan de indiener van het verzoek en aan de autoriteiten van het betrokken exporterende land. Deze informatie en het bewijsmateriaal moeten binnen de onder punt 6 a), vermelde termijn door de Commissie zijn ontvangen.

b) Het schriftelijk en mondeling verstrekken van inlichtingen

Belanghebbenden wordt verzocht hun standpunt schriftelijk uiteen te zetten, andere informatie dan de antwoorden op de vragenlijst en bewijsmateriaal toe te zenden. Deze informatie en het bewijsmateriaal moeten binnen de onder punt 6 a) i) vermelde termijn door de Commissie zijn ontvangen.

Voorts zal de Commissie alle partijen horen die dit schriftelijk aanvragen mits deze kunnen aantonen dat er bijzondere redenen zijn om hen te horen. Deze aanvraag moet binnen de onder punt 6) a) iii) vermelde termijn worden ingediend.

c) Status van marktgericht bedrijf

Indien de indiener van het verzoek kan aantonen dat hij op marktvoorwaarden werkt, d.w.z. dat hij aan de criteria van artikel 2, lid 7, onder c), van de basisverordening voldoet, zal de normale waarde overeenkomstig artikel 2, lid 7, onder b), van de basisverordening worden vastgesteld. Hiertoe dient een aanvraag, van voldoende bewijsmateriaal vergezeld, te worden ingediend binnen de onder 6, c), vermelde termijn. De Commissie zal aanvraagformulieren toezenden aan de indiener van het verzoek alsmede aan de autoriteiten van de Oekraïne.

d) Keuze van een derde land met markteconomie

Indien de indiener van het verzoek niet de status van marktgericht bedrijf wordt verleend zal een geschikt derde land met een markteconomie worden gebruikt om de normale waarde voor de Oekraïne vast te stellen. De Commissie overweegt, zoals in het vorige onderzoek, voor dit doel opnieuw Brazilië te kiezen. Belanghebbenden worden verzocht eventuele op- of aanmerkingen over de keuze van dit land binnen de onder punt 6 b), vermelde termijn toe te zenden.

⁽¹⁾ PB L 56 van 6.3.1996, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 305 van 7.11.2002, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 125 van 26.5.2000, blz. 3.

6. TERMIJNEN

a) Algemene termijnen

- i) Om zich aan te melden, antwoorden op de vragenlijst en andere informatie toe te zenden.

Belanghebbenden die wensen dat bij het onderzoek met hun opmerkingen rekening wordt gehouden, dienen binnen 40 dagen na de bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie*, tenzij anders vermeld, contact met de Commissie op te nemen, hun standpunt uiteen te zetten, antwoorden op de vragenlijst en eventuele andere gegevens te doen toekomen. Er wordt op gewezen dat de meeste procedurele rechten die in de basisverordening zijn vastgesteld slechts kunnen worden uitgeoefend indien de belanghebbende zich binnen de genoemde termijn bij de Commissie aanmeldt.

- ii) Om een mondeling onderhoud aan te vragen

Binnen dezelfde termijn van 40 dagen kunnen belanghebbenden ook vragen door de Commissie te worden gehoord.

b) Bijzondere termijn voor de keuze van het derde land met markteconomie

Partijen bij het onderzoek die opmerkingen wensen te maken over het voornemen van de Commissie, als in punt 5.1 d), genoemd, Brazilië te kiezen als vergelijkbaar derde land met markteconomie voor het vaststellen van de normale waarde voor de Oekraïne dienen dit te doen binnen 10 dagen na de bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

c) Bijzondere termijn voor het indienen van aanvragen om als marktgericht bedrijf te worden behandeld

De in punt 5.1 c), bedoelde aanvragen om als marktgericht bedrijf te worden behandeld moeten, met voldoende bewijs-

materiaal, binnen 21 dagen na de bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie* schriftelijk bij de Commissie worden ingediend.

7. SCHRIFTELIJKE OPMERKINGEN, ANTWOORDEN OP DE VRAGENLIJST EN ANDERE CORRESPONDENTIE

Alle opmerkingen en verzoeken van de belanghebbenden moeten schriftelijk worden ingediend (niet elektronisch, tenzij anders vermeld) onder opgave van naam, adres, e-mailadres, telefoon-, fax- en/of telexnummer van de belanghebbenden.

Correspondentieadres van de Commissie:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Trade
Directoraat B
Kantoor: J-79 5/16
B-1049 Brussel
Fax (32-2) 295 65 05
Telex COMEU B 21877

8. MEDEWERKING

Indien belanghebbenden binnen de gestelde termijnen geen toegang geven tot de nodige informatie, deze anderszins niet verstrekken of het onderzoek ernstig belemmeren, kunnen, overeenkomstig artikel 18 van de basisverordening, op grond van de beschikbare gegevens voorlopige of definitieve conclusies worden getrokken zowel in positieve als in negatieve zin.

De Commissie kan de verstrekte informatie, indien deze onjuist of misleidend blijkt, buiten beschouwing laten en overeenkomstig artikel 18 van de basisverordening, gebruikmaken van de beschikbare gegevens. Indien een belanghebbende geen medewerking verleent, of slechts ten dele medewerking verleent, en gebruik wordt gemaakt van de beste beschikbare gegevens kan het resultaat voor de belanghebbende minder gunstig zijn dan indien hij medewerking had verleend.